



Corinna LESCHBER (Berlin)

**BULGARISCHE LEXIK IN EINEM MULTIFAKTORIELLEN
MAKROKOMPARATIVISTISCHEN KONTEXT**

[Bulgarian Lexical Stock in a Multifactorial Macrocomparativistic Context]

Abstract: Bulgarian Lexical Stock in a Multifactorial Macrocomparativistic Context

While scientific development is advancing with increasing speed, we are gaining access to fast-growing global databases and being presented with new opportunities for scientific cooperation. Applying this new information allows for a broadened view on word-stock in Europe and in the adjacent regions in general, and at the same time enables conclusions to be drawn in relation to the lexical stock of individual languages, such as the Bulgarian language. Illustrating this with some examples, we will attempt to highlight the potential of a multifactorial macrocomparativistic perspective in terms of the prehistory and history of the Bulgarian language. We have chosen the following examples for this purpose: Bulg. *mùga*, *bàra*, *lòkva*, *nirèja*, *vərbà*, *òrex*, *mòrkov*, *tíkva*, *rjàpa*, *kos*, *cik/čik*.

In this way, we aim to demonstrate, that Bulgarian lexical stock (the words of which, in many cases, have also been loaned to the Romanian language) is an important element of a large, global, archaic network which has expanded itself over space and a long period of time, illustrating important milestones in the development of humanity over several millennia and pre-dating the Slavic or even Indo-European context.

Keywords: Etymology; Historical linguistics; Balkan linguistics; Bulgarian language; Substratum research

REFERENCES

- Beekes 2010: Beekes, R. *Etymological Dictionary of Greek*. Leiden: Brill.
Bengtson 2017: Bengtson, J. D. *Basque and its Closest Relatives: A New Paradigm*. Cambridge, Mass.: Mother Tongue Press/Association for the Study of Language in Prehistory.
Bengtson & Leschber 2019: Bengtson, J. D. & Leschber, C. Notes on Euskaro-Caucasian (Vasconic) Substratum in western Indo-European Languages. – *Wékwos. Revue d' études Indo-européennes*, 5 (2019), 11-50.



- Bengtson & Leschber 2021: Bengtson, J. D. & Leschber, C. Notes on some Pre-Greek words in relation to Euskaro-Caucasian (North Caucasian + Basque). *Journal of Language Relationship*. 2021/forthcoming, manuscript, 1-31.
- Berger 1998: Berger, H. *Die Burushaski-Sprache von Hunza und Nagar*, 1-3. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Bessat & Germe 2001: Bessat, H. & C. Germe. *Les noms du paysage alpin*. Grenoble: Ellug.
- Blasco Ferrer 2010: Blasco Ferrer, E. *Paleosardo. Le radici linguistiche della Sardegna neolitica*. Berlin & New York: de Gruyter.
- Blažek 2018: Blažek, V. Indo-European dendronyms in the perspective of external comparison. – *Journal of Indo-European Studies* 46 (2018), 1 & 2, 1–45.
- Bomhard 2018: Bomhard, A. *A Comprehensive Introduction to Nostratic Comparative Linguistics* 1–4, Charleston, SC. <<https://ia801408.us.archive.org/21/items/BomhardComprehensiveIntroduction2ndEdition/Bomhard-AComprehensiveIntroductionToNostraticComparativeLinguistics2ndEdition.pdf>>, retrieved on 2020-08-28.
- Chirikba 2016: Chirikba, V. From North to North West: How North-West Caucasian evolved from North-Caucasian. – *Mother Tongue. Journal of the Association for the Study of Language in Prehistory* XXI (2016), 1-27.
- DEDR = Burrow & Emeneau 1984: Burrow, T. & Emeneau, M. B. *A Dravidian etymological dictionary*. 2nd ed. Oxford: Clarendon Press. <dsal.uchicago.edu/dictionaries/burrow/>, retrieved on 2020-03-12.
- DER = Cioranescu, A. 2001, A. *Dicționarul etimologic al limbii române*. București: Saeculum.
- Derksen 2008: Derksen, R. *Etymological Dictionary of the Slavic Inherited Lexicon*. Leiden/Boston: Brill.
- Dolgopolsky 2008: Dolgopolsky, A. *Nostratic Dictionary*. Cambridge: McDonald Institute for Archaeological Research. <www.dspace.cam.ac.uk/handle/1810/196512>, retrieved on 2020-08-10.
- EHHA: *The Linguistic Atlas of Basque language/Euskararen Herri Hizkeren Atlas*, Basque Academy of Sciences, <www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_ehha&Itemid=466&lang=eu&layout=sarrera&view=frontpage>, retrieved on 2020-09-03.
- Gell-Mann et al. 2009: Gell-Mann, M., Peiros, I., Starostin, G. 2009. Distant Language Relationship: The Current Perspective. – *Journal of Language Relationship* 1 (2009), 13-30.
- Hubschmid 1949: Hubschmid, J. *Praeromanica: Studien zum vorromanischen Wortschatz der Romania mit besonderer Berücksichtigung der frankoprovenzalischen und provenzalischen Mundarten der Westalpen*. Bern: Francke.
- Hubschmid 1960: Hubschmid, J. *Mediterrane Substrate – mit besonderer Berücksichtigung des Baskischen und der west-östlichen Sprachbeziehungen*. Bern: Francke. [Romanica Helvetica, 70].
- Hubschmid 1991: Hubschmid, J. Wörter vorindogermanischen Ursprungs zur Bezeichnung von Höhlen in den Ostalpen. In: Kramer, J. (ed.): *Sive padi ripis athesim sev propter amoenum: Studien zur Romanität von Norditalien und Graubünden*. Hamburg: Buske, 135-174.



- Iversen & Kroonen 2017: Iversen, R. & G. Kroonen, Talking Neolithic: Linguistic and Archaeological Perspectives on How Indo-European Was Implemented in Southern Scandinavia. – *American Journal of Archaeology*, 121 (2017), 4: 511-525.
- Joseph 2018: Joseph, T. *Early Indians. The Story of our Ancestors and where we came from*. New Delhi: Juggernaut Books.
- Kassian 2010: Kassian, A. Hattic as a Sino-Caucasian language. – *Ugarit-Forschungen*, 41 (2010), 309-448.
- Kozintsev 2020: Kozintsev, A. On the Homelands of Indo-European and Eurasiatic: Geographic Aspects of a Lexicostatistical Classification. – *Journal of Indo-European Studies*, 48 (2020), 1&2, 121-150.
- Kroonen 2012a: Kroonen, G. Non-Indo-European root-nouns in Germanic: evidence in support of the Agricultural Substrate hypothesis. In: Grunthal, R., Kallio, P. (eds.): *A linguistic map of prehistoric Northern Europe*. Helsinki, 239-260.
- Kroonen 2012b: Kroonen, G. On the etymology of Greek ἄλφις and γέλις 'garlic': an Akkadian loanword in Pre-Greek. – *Journal of Indo-European Studies*, 40 (2012), 3/ 4, 289-299.
- Lahovary 1963: Lahovary, N. *Dravidian Origins and the West*. Bombay etc.: Orient Longmans.
- Lazaridis 2013: Lazaridis, I. et. al. Ancient human genomes suggest three ancestral populations for present-day Europeans. – *bioRxiv preprint* <doi.org/10.1101/001552>, retrieved on 2020-05-01.
- Leschber 2012: Leschber, C. Latin tree names and the European Substratum. – *Studia linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 129 (2012), 117-125.
- Leschber 2017: Leschber, C. On the Stratification of Substratum Languages. In: Sandgaard Hansen, B. S., Nielsen Whitehead, B., Olander, T., Olsen, B. A. (eds.): *Etymology and the European Lexicon. Proceedings of the 14th Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, 17-22 September 2012, Copenhagen*. Wiesbaden: Reichert, 235-250.
- Leschber 2020: Leschber, C. Obscure Prehistorical Accessions to the Slavic Lexicon. In: Greenberg, M. L. et al. (eds.): *Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics Online*. Leiden/Boston: Brill.
- Lorimer 1938: Lorimer, D. *The Burushaski Language*, Vol. 3. Oslo: Instituttet for Sammenlignende Kulturforskning.
- NCED: Nikolayev, S. & S. Starostin. 1994. *A North Caucasian Etymological Dictionary*. Moscow: Asterisk Press.
- Pfeifer 1997: Pfeifer, W. *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen*. München: dtv.
- Pronk & Pronk-Tiethoff 2018: Pronk, T. & S. Pronk-Tiethoff. Balto-Slavic Agricultural Terminology. In: Kroonen, G., J. Mallory & B. Comrie (eds.): *Talking Neolithic. Proceedings of the workshop on Indo-European origins held at the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, Leipzig, December 2-3, 2013*. *Journal of Indo-European Studies*, 278-314. [Monograph Series, No. 65].
- REW = Meyer-Lübke, W. 2009. *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg: Winter.
- Southworth & McAlpin 2015: Southworth, F.C. & D. McAlpin. South Asia: Dravidian linguistic history. In: Bellwood, P. (ed.): *The Global Prehistory of Human Migration*. Chichester, West Sussex: Wiley Blackwell, 235-244.



- Stang 1972: Stang, C. *Lexikalische Sonderübereinstimmungen zwischen dem Slavischen, Baltischen und Germanischen*. Oslo: Universitetsforlaget.
- Starostin 2010: Starostin, G.S. Preliminary Lexicostatistics as a Basis for Language Classification: a New Approach. – *Journal of Language Relationship/Voprosy jazykovogo rodstva* 3 (2010), 79-116.
- Starostin 2014: Starostin, G. S. Evolution of Human Languages: Current State of affairs (03.2014). EHL Project. <<http://ehl.santafe.edu/EhlforWeb.pdf>>, retrieved on 2020-08-28.
- Tikkanen 1988: Tikkanen, B. On Burushaski and other ancient substrata in Northwestern South Asia. – *Studia Orientalia* 64 (1988), 303-325.
- TOB = Tower of Babel. Long Range Etymologies: *Starling database* (Version 2020). <<http://www.starling.rinet.ru/cgi-bin/main.cgi?flags=eygtnnl>>, retrieved on 2020-08-28.
- Turner CDIAL: Turner, R.L. 1962-1966. *A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan languages*. London etc.: Oxford University Press.
- Welscher 2015: Welscher, I. Slav. bara, lat. mare, dt. Meer: Toponyme und Appellative mit der alteuropäischen Basis *bar-. In: Mailhammer, R., Vennemann, T., Olsen, B.A. (eds.): *The Linguistic Roots of Europe*. Copenhagen: Museum Tusculanum, 127-153.
- Witzel 1999: Witzel, M. Substrate languages in Old Indo-Aryan. – *Electronic Journal of Vedic Studies* 5 (1999), 1-67.
- БЕР = *Български етимологичен речник* 1-8. 1971-2017. София: БАН. [BER: *Balgarski etimologichen rechnik* 1-8. 1971-2017. Sofia: BAN.].
- Иллич-Свитыч 1964: Иллич-Свитыч, В. Древнейшие индоевропейско-семитские языковые контакты. В: Топоров, В. Н. (отв. ред.): *Проблемы индоевропейского языкознания: Этюды по сравнительно-исторической грамматике индоевропейских языков*. Москва: Наука, 3-12. [Illic-Svityc 1964: Illic-Svityc, V. Drevnejsie indoevropskosemitskie jazykovye kontakty. V: Toporov, V.N. (otv. red.): *Problemy indoevropskogo jazykoznanija: Etjudy po sravnitel'no-istoriceskoj grammatike indoevropskich jazykov*. Moskva: Nauka, 3-12.].
- Иллич-Свитыч 1967: Иллич-Свитыч, В. Материалы к сравнительному словарю ностратических языков (индоевропейский, алтайский, уральский, дравидийский, картвельский, семито-хамитский). – *Этимология* 1965. [Illic-Svityc 1967: Illic-Svityc, V. Materialy k sravnitel'nomu slovarju nostraticheskich jazykov (indoevropskij, altajskij, ural'skij, dravidijskij, kartvel'skij, semito-chamitskij). – *Étimologija* 1967.].
- Иллич-Свитыч 1971-1984: Иллич-Свитыч, В. *Опыт сравнения ностратических языков (семито-хамитский, картвельский, индоевропейский, уральский, дравидийский, алтайский). Сравнительный словарь*. Москва: УРСС. [Illic-Svityc 1971-1984: Illic-Svityc, V. *Opyt sravnenija nostraticheskich jazykov (semito-chamitskij, kartvel'skij, indoevropskij, ural'skij, dravidijskij, altajskij). Sravnitel'nyj slovar'*. Moskva: URSS.].
- Лешбер 2021: Лешбер, К. Опыт классификации языка древнейшего пастушеского населения в Юго-Восточной Европе. В: *Труды института русского языка им. В.В. Виноградова. Этимология*. Москва (в печати). [Leschber 2021: Leschber, C. *Opyt klassifikacii jazyka drevnejšego pastušeskogo naselenija v Jugo-Vostočnoj Evrope*. In: *Trudy instituta russkogo jazyka im. V. V. Vinogradova, Étimologija*. Moskva (in print)].



БАЛКАНСКО ЕЗИКОЗНАНИЕ LINGUISTIQUE BALKANIQUE

- Соболев 2009: Соболев, А.Н. Малый диалектологический атлас балканских языков. Серия лексическая, III. *Животноводство*. Санкт-Петербург/Мюнхен. [Sobolev 2009: Sobolev, A. N. (Red.). *Malyj dialektologičeskij atlas balkanskich jazykov. Serija leksičeskaja, III. Životnovodstvo*. Sankt-Peterburg/München. (=MDABJa)].
- Чирикба 1985: Чирикба, В.А. Баскский и северокавказские языки. – В: Пиотровский, Б.Б. (ред.): *Древняя Анатолия*. Москва: Наука, 95-105. [Chirikba 1985: Chirikba, V.A. Baskskij i severokavkazskie jazyki. V: Piotrovskij, B. B. (red.): *Drevnjaja Anatolija*. Moskva: Nauka, 95-105.].
- ЭССЯ: *Этимологический словарь славянских языков*. 1974-. Москва. [ĖSSJa: *Ėtimologičeskij slovar' slavjanskich jazykov*. 1974-. Moskva.].

Dr. Corinna Leschber

Institute for Linguistic and Cross-Cultural Studies/Berlin

Berlin, Deutschland

e-mail: leschber@institute-lccs.com

Published on: 25 June 2021